



**4PROTECT**<sup>®</sup>  
WORKWEAR

**UV-Schutz Shirts**

**3330 / 3331 / 3332 / 3333 COLUMBIA**

**3335 / 3336 / 3337 / 3338 MADISON**

**3340 / 3341 / 3342 AUSTIN**

**Informationen des Herstellers**

**Manufacturers' Informative Notes**



**4PROTECT®**  
WORKWEAR



## INFORMATIONEN DES HERSTELLERS

### 4Protect UV-Schutzbekleidung

ACHTUNG: Genau lesen vor dem Gebrauch

Artikel	Produktbeschreibung	Erhältliche Größen
3330 - 3333	4Protect UV-Schutz T-Shirt COLUMBIA	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL
3335 - 3338	4Protect UV-Schutz Polo-Shirt MADISON	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL
3340 - 3342	4Protect UV-Schutz L/S-Shirt AUSTIN	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL

**Allgemein:** Bei dieser Kleidung handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 (und folgenden Änderungen), realisiert mit der Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union am 9.03.2016 betreffend Persönlicher Schutzausrüstung entspricht. Des Weiteren erfüllt das Produkt die Anforderungen der europäischen technischen Standards:

#### **EN ISO 13688:2013** Schutzkleidung

- Allgemeine Anforderungen

#### **EN 13758-2:2003+A1:2006** Textilien

- Schutzeigenschaften gegen ultraviolette Sonnenstrahlung

Fundstelle der harmonisierten Normen: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

(\*Die komplette Konformitätserklärung finden Sie unter [www.big-arbeitsschutz.de](http://www.big-arbeitsschutz.de)).



### **PSA Kategorie I:**

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Diese Bekleidung wirkt durch Sonnenstrahlung verursachten Hautschäden entgegen, indem für ein UV-A- und UV-B-Sonnenschutz gesorgt wird. Durch die Bekleidung sind nur bedeckte Flächen des Körpers geschützt. Der gemessene UV-Schutzfaktor (UPF) muss  $>40$  sein und bietet damit ein sehr hohes Schutzniveau. Der von dieser PSA gebotene Schutz kann sich durch ständigen Gebrauch, beim Ausweiten oder im nassen Zustand verringern.

Diese PSA schützt NICHT vor:

- chemischen Gefahren
- Gefahren durch bewegliche Teile
- mechanischen Gefahren
- Gefahren durch Hitze oder Flammen
- Gefahren durch Feuer oder Löschmittel
- sonstigen Gefahren abweichend von den oben genannten

**Identifikation und Auswahl:** Die Auswahl der Bekleidung muss nach den Anforderungen des Arbeitsplatzes, der Art der Gefährdung und der relevanten Umweltbedingungen vorgenommen werden. Der Arbeitgeber ist verantwortlich für die Auswahl der richtigen PSA. Deshalb ist es notwendig, die Eignung der Bekleidung für die relevanten Bedürfnisse vor Gebrauch zu prüfen. Die Schutzfaktoren sind von verschiedenen Einflussfaktoren abhängig, wie z.B. körperliche Verfassung und Aktivität, sonstiger Kleidung, Umweltbedingungen etc.

### **Einsatzbereich, Verwendungszwecke & Risikobewertung:**

Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Bekleidung für die geplante Anwendung geeignet ist oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden um fest zu stellen, ob diese Bekleidung für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.

**Tragevorschriften:** Kontrollieren Sie vor Ingebrauchnahme der Kleidung, ob diese unbeschädigt und im sauberen und tadellosen Zustand ist. Im Falle von sichtbaren Beschädigungen muss die Kleidung ersetzt werden. Die Verschlusselemente sind auf Funktionstüchtigkeit zu überprüfen. Da nicht alle Stellen der Haut durch die PSA geschützt werden kann, ist die Gefahr der Verletzung niemals komplett aus zu schließen. Die Bekleidung erfüllt die Sicherheitsansprüche nur, wenn sie völlig korrekt und im einwandfreien Zustand getragen wird. Es wird darauf hingewiesen, dass die gekennzeichneten Normen der PSA durch Abnutzung, Waschen, Verschmutzung etc. beeinträchtigt werden können.

Veränderungen an der PSA sind nicht erlaubt. Bewahren Sie die Informationsbroschüre während der gesamten Einsatzzeit der PSA auf. Wir übernehmen keine Verantwortung für mögliche Schäden und/oder Folgen, die aus unsachgemäßer Nutzung entstehen.

**Achtung: Wenn die Bekleidung beschädigt ist, keinesfalls reparieren. Benutzen Sie neu PSA.**

**Lagerung, Verpackung & Transport:** Die Bekleidung sollte in der Originalverpackung an einem dunklen und trockenen Ort, weit entfernt von Wärme- und Lichtquellen (z. B. Sonne) gelagert werden. Vermeiden Sie den Kontakt des Produktes mit Lösemitteln, welche Veränderungen des Produktes oder dessen Eigenschaften verursachen könnten. Für den Transport sollte die Bekleidung keinesfalls der Originalverpackung entnommen werden, sondern in dieser verbleiben.

**Pflegehinweise:**



Mit gleichen oder ähnlichen Farben waschen. Keine Weichspüler oder Bleichmittel verwenden! Im feuchten Zustand in Form ziehen und hängend trocknen.

Die Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt



ebenfalls von Gebrauch/Verwendung, Pflege/Wartung, Desinfektion, Lagerung usw. ab. Wir empfehlen nach Inbetriebnahme eine Verwendung innerhalb von drei Jahren bei sachgemäßer Lagerung und bestimmungsgemäßer Verwendung. Sollten sich bereits zu einem früheren Zeitpunkt Veränderungen der Farbintensität und/oder eine Beeinträchtigung der retroreflektierenden Materialien zeigen, oder sonstige Beschädigungen auftreten, so ist die PSA auch schon vorher aus zu tauschen.

**Wenn Sie die o.g. Pflegeanleitungen nicht beachten, kann dies die Schutzfunktion des Kleidungsstückes deutlich vermindern.**

**Produktion der PSA:**  xx/2023

**Entsorgung:** Ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen. In den meisten Fällen kann die Bekleidung in der normalen Restmülltonne entsorgt werden.

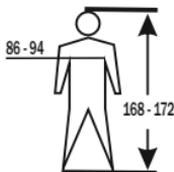
**Kennzeichnung:** Ein Etikett ist in der Innenseite der Bekleidung eingenäht mit u.a. folgenden Angaben:

**COLUMBIA**

3330 UV-Schutz T-Shirt Größe: S

Artikel-Bezeichnung des Herstellers  
(Beispiel)

Artikel-Nummer und Größe (Beispiel)



Größe des Bekleidungsstückes mit Pikogramm des europäischen Größensystems, welches es Ihnen erleichtert die passende Schutzkleidung gemäß Ihrer Körpermaße auszuwählen.

Größe	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL	5XL	6XL
Brustweite	76 - 86	86 - 94	94 - 102	102 - 110	110 - 118	118 - 126	126 - 134	134 - 142	142 - 150	150 - 154
Körpergröße	164 - 168	168 - 172	172 - 176	176 - 180	180 - 184	184 - 188	188 - 192	192 - 196	196 - 200	200 - 204

alle Maßangaben in cm



Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425.



Dieses Symbol zeigt an, dass vor Gebrauch die Herstellerinformationen gelesen werden müssen.



UV-Schutzkleidung sorgt für

- UV-A-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 315 nm und 400 nm)
  - UV-B-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 280 nm und 315 nm).
- Der gemessene Wert des UV-Schutzfaktors beträgt >40.

Obermaterial: 60 % Polyester (recycled), 40 % Lyocell (TENCEL™ Lyocellfaser)

Strick-Besätze/Kragen: 100 % Polyester



## **EN 13758-2:2003+A1:2006**

### **Textilien - Schutzzeigenschaften gegen ultraviolette Sonnenstrahlung**

Grundlegend zu beachten sind die allgemeinen Gebrauchsanweisungen auf Seite 3 - 7.

Die Schutzkleidung entspricht den Anforderungen der Norm

#### **EN ISO 13758-2 UV-Schutzkleidung**

Ergebnisse der neuesten internationalen Forschung haben gezeigt, dass eine längere Beanspruchung der Haut durch Sonnenstrahlung kurz- und langzeitige gesundheitsschädliche Auswirkungen haben kann. Die als Hauptursache in Betracht kommende ultraviolette Strahlung kann durch Bekleidung beträchtlich abgeschwächt werden. Der von der Bekleidung gebotene Schutzgrad hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie die Gewebeeigenschaft und die Ausführung des Kleidungsstückes.

Gemäß Normvorgabe muss der niedrigste Wert des UV-Schutzfaktors >40 sein.

Gemessene Werte dieser PSA:

UV-Schutzfaktor: >40  
bedeutet, dass 97 % der schädlichen UV-Strahlung vom Gewebe blockiert werden. Die Bekleidung bietet damit ein sehr hohes Schutzniveau.

UV-A-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 315 - 400 nm) : >40

UV-B-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 280 - 315 nm) : >40

Nur bedeckte Flächen sind durch die Bekleidung geschützt. Unbedeckte Körperteile sollten durch Tragen eines Hutes und/oder Verwendung eines Sonnenschutzes mit möglichst hohem UV-Schutzfaktor geschützt werden.

Der von dieser PSA gebotene Schutz kann sich durch ständigen Gebrauch, beim Ausweiten oder im nassen Zustand verringern.

**Kennzeichnung:** Das Etikett in der Innenseite der Bekleidung enthält neben den auf Seite 6 genannten Angaben folgendes Piktogramm mit der Nummer der Europäischen Norm:



**Textilien - Schutzeigenschaften gegen ultraviolette Sonnenstrahlung:**

*UV-Schutzkleidung sorgt für*

*- UV-A-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 315 nm und 400 nm)*

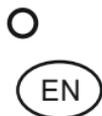
*- UV-B-Sonnenschutz (ultraviolette Sonnenstrahlung mit einer Wellenlänge zwischen 280 nm und 315 nm).*

*Der gemessene Wert des UV-Schutzfaktors beträgt >40.*

Dieses Produkt setzt unter normalen Anwendungsbedingungen keine Substanzen frei, die allgemein als toxisch, karzinogen, mutagen, allergen, reproduktionstoxisch oder auf andere Weise schädlich bekannt sind.

weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller:

**BIG Arbeitsschutz GmbH**  
Königsberger Str. 6, 21244 Buchholz, Deutschland  
**[www.big-arbeitsschutz.de](http://www.big-arbeitsschutz.de)**



## MANUFACTURERS' INFORMATIVE NOTES

### 4Protect UV-protective garments

ATTENTION: Read carefully before use!

article	product-description	available sizes
3330 - 3333	4Protect UV-protective T-Shirt COLUMBIA	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL
3335 - 3338	4Protect UV-protective Polo-Shirt MADISON	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL
3340 - 3342	4Protect UV-protective L/S-Shirt AUSTIN	XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL

**Features:** These garments are Personal Protective Equipment (PPE). They are marked by the CE-label, as the PPE complies with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 (and following amendments) implemented by issuing within the Official Register of the European Union by March 9th, 2016 relevant to Personal Protective Equipment. Moreover, these garments comply with the requirements of the European Technical Standards:

**EN ISO 13688:2013** Protective clothing

- General requirements

**EN 13758-2:2003+A1:2006** Textiles

- Solar UV protective properties

Source of Information: Beuth-Verlag GmbH, 10787 Berlin,  
[www.beuth.de](http://www.beuth.de).

(\*The complete declaration of conformity, you can find at:  
[www.big-arbeitsschutz.de](http://www.big-arbeitsschutz.de))

**PPE category II:**

**Intended use:** These garments perform against skin damage caused by solar radiation in the way to provide UV-A and UV-B sun protection. Only covered areas of the body are protected by the clothing. The measured UV Protection Factor (UPF) must be >40 and thus offers a very high level of protection. The protection offered by this PPE can be reduced by continuous use, in the case of expanding or in wet condition.

This PPE offers no protection from:

- chemical hazards
- caught-in hazards in presence of moving parts
- mechanical hazards
- thermal hazards
- fire crossing and extinguishing hazards
- all hazards, different from the above specified

**Identification and selection:** The selection of suitable garments must be made, based on the specific workplace requirements, the type of hazards and the relevant environmental conditions. The employer is responsible for the identification and selection of the suitable and adequate PPE. Therefore it is opportune to verify the suitability of this garment to your requirements before use.

**Field of application, uses & risk assessment:** It is emphasised, that the actual application conditions can not be simulated and it is therefore the sole decision of the user whether the garment is suitable for the intended application or not. The manufacturer is not responsible for improper use of the product. Before the garment is put into service, an assessment of the residual risk should be taken in order to determine whether the garment is fit for the intended use.

**Warnings:** Make a visual check of the garment before use, to verify it is in perfect conditions, clean and intact and does not show any damages. In case of visible damages (e.g. unstitched or broken seams, breaks, flaws) the garment must be replaced. All closing-elements must be functioning. The garment can fulfill the purpose of



protection only, if worn correctly and in sound condition. It must be stressed out, that the identified technical standards of the PPE might be impacted by abrasion, washing, staining etc.

Alterations of PPE are not allowed. Preserve these Manufacturers' Informative Noted throughout the entire life of PPE. We decline any responsibility for possible damages and/or consequences arising from improper use.

**Instruction of use: If the garment is damaged, please do NOT repair, but change to a new one.**

**Instruction for storage and maintenance & packing:** Store in the original packing, protected from sources of light and heat sources (e.g. sun). The garment must be preserved in a dry place. Avoid the contact with solvent which might cause alteration of the product features. For transportation, do not take garments out of the original packing, but keep them in.

**Care instructions:**



Wash with same or similar colours. Do not use softener nor bleaching! Reshape while damp. Line dry.

The number of washing-cycles is not the only influencing factor of durability of garments. The life-span is also determined by usage/application, care/maintenance, disinfection, storage et cetera. We recommend a usage within 3 years after bringing the product into service, obeying an appropriate storage and intended use. In case the PPE shows fading of colour, damage of the retroreflective material or any other flaws at an earlier date, the PPE must be replaced promptly.

**If you do not obey the former mentioned care-instruction, the safety-application of the garment can be considerably reduced.**

**Production of the PPE:**  xx/2023



**Recycling, safe destruction and elimination:** This garment can be thrown in a regular garbage can.

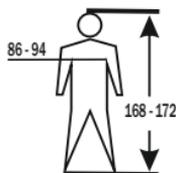
**Marking:** a label is sewn to the inside of the garment, with the following marking:

**COLUMBIA**

3330 UV-Schutz T-Shirt Größe: S

*article-name of the manufacturer (example)*

*article-number and size (example)*



*size of the garment with pictogram of the european size-system. This system shall make it easier for you to chose the most fitting safety-garment according to the size of your body.*

size	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL	5XL	6XL
chest-width	76 - 86	86 - 94	94 - 102	102 - 110	110 - 118	118 - 126	126 - 134	134 - 142	142 - 150	150 - 154
body-height	164 - 168	168 - 172	172 - 176	176 - 180	180 - 184	184 - 188	188 - 192	192 - 196	196 - 200	200 - 204

all measurements in cm



*The CE marking certifies the compliance with the Regulation (EU) 2016/425.*



*This symbol indicates, that the user-instructions shall be studied before using the product.*



*UV-protective clothing provides*

- UV-A sun protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 315 nm and 400 nm)
- UV-B sun protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 280 nm and 315 nm)

*The meas.ured value of the UV-protection factor is >40*

shell-knit: 60 % polyester (recycled),  
40 % lyocell (TENCEL™ lyocellfiber)  
knitting-parts (cuffs/collar): 100 % polyester



## **EN 13758-2:2003+A1:2006**

### **Textiles - Solar UV protective properties**

Always observe the general instruction on page 9 - 12.

This safety garment is in accordance with the requirements of the European Technical Standard

### **EN ISO 13758-2 Textiles - Solar UV protective properties**

Results of the latest international research have shown that a longer stress on the skin through solar radiation can have short and long-term adverse health effects. The ultraviolet radiation considered as a main cause of health damage can be considerably limited by clothing. The state of the protection offered by clothing depends on various factors, such as the fabric properties and the performance of the garment itself.

According to the standard, the lowest value of the UV-protection must be >40.

Measured values of this PPE:

UV-protection factor: >40

means that 97 % of the harmful UV radiation is being blocked by the fabric. The clothing thus offers a very high level of protection.

UV-A sun-protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 315 - 400 nm) : >40

UV-B sun-protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 280 - 315 nm) : >40

Only covered areas of the skin are protected by clothing. Uncovered body parts should be protected by wearing a hat and/or using a sun-screen protection with highest possible UV-protection factor.

The protection offered by this PPE can be reduced by continuous use, in the case of expanding or in wet condition.

**Marking:** The label sewn to the inside of this garment, shows beside the on page 12 mentioned information, the following pictogram with the number of European standard:



### **Textiles - Solar UV protective properties**

*UV-protective clothing provides*

- *UV-A sun protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 315 nm and 400 nm)*
  - *UV-B sun protection (ultraviolet solar radiation with a wavelength between 280 nm and 315 nm)*
- The measured value of the UV-protection factor is >40*

Under normal predictable application conditions, this product will not release any substances which are generally known being toxic, carcinogenic, mutagenic, allergenic, reproduction-toxic, or otherwise harmful.

For more information please contact the manufacturer:

**BIG Arbeitsschutz GmbH**  
Koenigsberger Str. 6, 21244 Buchholz, Germany  
[www.big-arbeitsschutz.de](http://www.big-arbeitsschutz.de)

[www.4-protect.de](http://www.4-protect.de)

**MADE TO  
STAND  
THE TEST!**